

## ***Ut pictura musica.*** **La rencontre de la peinture et de la musique dans l'Italie de la Renaissance (XIV<sup>e</sup> – XVII<sup>e</sup> siècles).**

**Auditorium Maxwell-Cummings, Musée des Beaux-Arts de Montréal  
15 janvier 2014**

\*\*\*English version below\*\*\*

Montréal, le 15 novembre 2013. — L'Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique (OICRM) et le Département d'histoire de l'art et d'études cinématographiques de l'Université de Montréal présentent, sous la direction scientifique de Sylvain Caron et Denis Ribouillault, une journée d'étude dans le cadre de l'exposition « Splendore a Venezia » du Musée des Beaux-Arts de Montréal le mercredi **15 janvier 2014** de **9h00 à 16h30**, à l'**auditorium Maxwell-Cummings** (1379A, rue Sherbrooke Ouest) du **Musée des Beaux-Arts de Montréal**. L'entrée est libre.

Bien que la comparaison de la peinture et de la musique ait fait l'objet de nombreuses publications, l'intérêt pour l'interdisciplinarité demeure circonscrit à quelques chercheurs sans véritablement influencer les approches et méthodes des deux disciplines. D'ailleurs, leurs traditions historiographiques ont rarement été scrutées sous un angle comparatiste. Pourtant, la mise en commun de ces traditions pourrait s'avérer fort riche et permettrait de mieux comprendre les interactions au sein de différents foyers artistiques et de renouveler le regard ou l'écoute que nous portons sur les œuvres.

Nourries par l'exceptionnelle documentation rassemblée pour l'exposition du Musée des Beaux-Arts, les interventions de cet atelier toucheront en priorité à ces questions d'historiographie et de méthode à partir de trois axes majeurs :

1. Les concepts picturaux appliqués à la musique;
2. Les concepts musicaux appliqués à la peinture et l'idée que le peintre se fait de la musique et des musiciens;
3. Les concepts transdisciplinaires : spiritualité, représentation du monde, nature...

### **HORAIRE DE LA JOURNÉE**

**9h00 – Mot de bienvenue**

**9h20 – Anne Piéjus** (Centre national de la recherche scientifique)  
« Musique et dévotion à Rome à la fin de la Renaissance »

**10h10 – Itay Sapir** (Université du Québec à Montréal)  
« Musique, peinture, cosmos, chaos : Le testament dissonant de Titien »

**10h45 – Pause**

**11h00 – Jane Hatter** (Université McGill)  
« Col tempo: Musical Time, Aging, and Sexuality in Sixteenth-Century Venetian Paintings »

11h35 – **Eva Struhal** (Université Laval)

« Salvator Rosa's satire La Musica and contemporary representations of music »

12h10 – Dîner

13h15 – **Sylvain Caron** (Université de Montréal) et **Denis Ribouillault** (Université de Montréal)

« Voir et entendre l'harmonie du cosmos : Caravage, Arcadelt et le casino du cardinal Del Monte »

13h50 – **Chriscinda Henry** (Université McGill)

« Orphic Painting: Musical Metaphors in Venetian Art c. 1510 »

14h25 – **Julie Cumming** (Université McGill)

« Music for the Doge in Early Fifteenth-Century Venice »

15h00 – Pause

15h25 – **Steven Stowell** (Université Concordia)

« Singing to Paintings in Late Medieval Italy »

16h00 – **Synthèse des discussions et clôture**

#### **OBSERVATOIRE INTERDISCIPLINAIRE DE CRÉATION ET DE RECHERCHE EN MUSIQUE**

Fondé en 2004, l'Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique (OICRM) est un groupe de recherche interdisciplinaire, interuniversitaire et international qui travaille sur les thématiques générales de la création et de la recherche en musique. Il regroupe onze unités de recherche réparties entre l'Université de Montréal et l'Université Laval.

\*\*\*\*\*

## ***Ut pictura musica.*** **Painting meets Music in Renaissance Italy** **(14th—17th century).**

**Maxwell-Cummings Auditorium, Montreal Museum of Fine Arts**  
**January 15th, 2014**

Montreal, November 15th, 2013. — The Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique (OICRM) and the Université de Montréal's Art History and Film Studies Department, under the scientific supervision of Sylvain Caron and Denis Ribouillault, will be presenting a study day as part of the exhibition "Splendore a Venezia", held by the Montreal Museum of Fine Arts. The study day will take place on Wednesday, January 15th, 2014, from **9:00 to 16:30, at the Maxwell-Cummings Auditorium** (1379A Sherbrooke Street W.) **of the Montreal Museum of Fine Arts**. Admission is free.

Even though painting and music have been compared in numerous studies, an interdisciplinary approach has only been used by a few researchers, without having much influence on approaches and methods in the two fields. Furthermore, historiographical traditions in painting and music have rarely been compared. However, such a comparison would enhance our understanding of the interrelations within artistic centers and allow us to look at or listen to works afresh.

Benefiting from the exceptional documents gathered for the Montreal Museum of Fine Arts exhibition “Splendore a Venezia”, lecturers will mainly focus on the abovementioned topics. Lectures will be arranged around the following three areas of study:

1. Pictorial concepts applied to music;
2. Musical concepts applied to painting, as well as the vision of music and musicians held by painters;
3. Interdisciplinary concepts such as spirituality, representation of the world, and nature.

## **SCHEDULE**

**9:00** – **Opening remarks**

**9:20** – **Anne Piéjus** (French national scientific research center)  
“Musique et dévotion à Rome à la fin de la Renaissance”

**10:10** – **Itay Sapir** (Université du Québec à Montréal)  
“Musique, peinture, cosmos, chaos : Le testament dissonant de Titien”

**10:45** – **Break**

**11:00** – **Jane Hatter** (McGill University)  
“Col tempo: Musical time, aging, and sexuality in Sixteenth-Century Venetian paintings”

**11:35** – **Eva Struhal** (Laval University)  
“Salvator Rosa’s satire La Musica and contemporary representations of music”

**12:10** – **Lunch**

**13:15** – **Sylvain Caron** (Université de Montréal) and **Denis Ribouillault** (Université de Montréal)  
“Voir et entendre l’harmonie du cosmos : Caravage, Arcadelt et le casino du cardinal Del Monte”

**13:50** – **Chriscinda Henry** (McGill University)  
“Orphic Painting: Musical metaphors in Venetian art c. 1510”

**14:25** – **Julie Cumming** (McGill University)  
“Music for the Doge in Early Fifteenth-Century Venice”

**15:00** – **Break**

**15:25** – **Steven Stowell** (Concordia University)  
“Singing to paintings in late Medieval Italy”

**16:00** – **Discussion round-up and closing remarks**

## **OBSERVATOIRE INTERDISCIPLINAIRE DE CRÉATION ET DE RECHERCHE EN MUSIQUE**

Founded in 2004, the Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique (OICRM) is an interdisciplinary, inter-university and international research group that studies musical composition and research. It is composed of eleven research units from the Université de Montréal and Laval University.